

Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore

Vigésima primera sesión
Ginebra, 16 a 20 de abril de 2012

RECURSOS DISPONIBLES EN LAS PÁGINAS DEL SITIO WEB DE LA OMPI DEDICADAS A LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES, LAS EXPRESIONES CULTURALES TRADICIONALES Y LOS RECURSOS GENÉTICOS

Documento preparado por la Secretaría

1. En su vigésima sesión, celebrada del 14 al 22 de febrero de 2012, el Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (“el CIG”) invitó a la Secretaría a elaborar un documento de información que describiera sucintamente los recursos disponibles en las páginas del sitio Web de la OMPI dedicadas a los conocimientos tradicionales, las expresiones culturales tradicionales y los recursos genéticos (“páginas del sitio Web de la OMPI sobre CC.TT.”) a los fines de fomentar e incrementar la participación de los observadores en las labores del Comité.¹ Ésta es una de las decisiones que se tomaron tras el debate del “Proyecto de estudio sobre la participación de observadores en la labor del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore: Resumen” (véase el documento WIPO/GRTKF/IC/20/7).

2. De acuerdo con dicha decisión, la Secretaría preparó una breve descripción de los recursos disponibles, que figura en el Anexo I del presente documento. Este documento de información tiene por objeto ayudar a los participantes en el CIG, y en particular a los observadores y los nuevos participantes, a utilizar mejor los materiales ya disponibles en las páginas del sitio Web de la OMPI sobre CC.TT.

¹ Véase el proyecto de informe de la vigésima sesión (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

3. Asimismo, el CIG, en su vigésima sesión, tomó nota de que en el sitio Web de la OMPI sobre CC.TT. se ha dedicado una página Web exclusivamente a los comentarios, propuestas, contribuciones y documentos de los observadores, como las propuestas de redacción sobre los textos de negociación del CIG y otros documentos de trabajo para su examen por los Estados miembros. El CIG solicitó a la Secretaría que animase a los observadores a hacer sus contribuciones a la página Web de comentarios de los observadores y señalar dichos comentarios a la atención de los Estados miembros antes de cada sesión del CIG.² En consecuencia, la Secretaría, por medio de diversos conductos, está animando a los observadores a aportar comentarios y otros materiales a la página Web (los observadores acreditados pueden remitir sus propuestas a la Secretaría en la dirección grtkf@wipo.int) y señala a la atención de los Estados miembros que la página Web se encuentra en la siguiente dirección: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/ngopapers.html>.

4. En su vigésima sesión, el CIG también “solicitó a la Secretaría que [mejorara] la accesibilidad de las páginas del sitio Web de la OMPI dedicadas a los conocimientos tradicionales, los recursos genéticos y las expresiones culturales tradicionales”. Por consiguiente, se están reestructurando las páginas del sitio Web de la OMPI sobre CC.TT. a fin de mejorar su accesibilidad. Se espera que las nuevas páginas del sitio Web se publiquen antes de la vigésima segunda sesión del CIG (que tendrá lugar del 9 al 13 de julio de 2012). Para la vigésima segunda sesión del CIG se preparará un documento similar al presente, en el que se reflejará la nueva estructura de las páginas Web y se ofrecerán los nuevos enlaces con los distintos recursos.

5. Se invita al CIG a tomar nota del presente documento y de su Anexo.

[Sigue el Anexo]

² Véase el proyecto de informe de la vigésima sesión (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

RECURSOS DISPONIBLES EN LAS PÁGINAS DEL SITIO WEB DE LA OMPI DEDICADAS A LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES, LAS EXPRESIONES CULTURALES TRADICIONALES Y LOS RECURSOS GENÉTICOS

A través de los recursos disponibles en las páginas del sitio Web de la OMPI sobre CC.TT.³ (<http://www.wipo.int/tk/es/>), se puede acceder a información sobre el CIG, información básica y leyes o medidas legislativas pertinentes, actividades de fortalecimiento de capacidades en materia de CC.TT., ECT y RR.GG. y noticias.

El CIG

En la página inicial del sitio Web de la OMPI (<http://www.wipo.int/tk/es/>), se ofrecen enlaces con:

- El mandato del CIG:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/es/documents/pdf/decision_assemblies_2011.pdf
- El calendario de reuniones del CIG en 2012:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/es/news/2011/docs/schedule_2012.pdf
- Un compendio de información sobre las últimas actividades del CIG:
<http://www.wipo.int/tk/en/snapshot.html>

La página Web del CIG (<http://www.wipo.int/tk/es/igc/index.html>) constituye la principal fuente de información pormenorizada para los participantes del CIG, incluidos los observadores. En ella se ofrecen enlaces directos con:

- Los proyectos de documentos de trabajo más recientes mencionados en el mandato del CIG (“los textos de negociación”):
 - sobre ECT:
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/es/wo_ga_40/wo_ga_40_7.pdf;
 - sobre CC.TT.:
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/es/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_4.pdf;
 - sobre RR.GG.:
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/es/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_5.pdf.
- La lista completa de documentos del CIG desde su establecimiento en octubre de 2000:
http://www.wipo.int/meetings/es/topic.jsp?group_id=110
- La lista completa de documentos de las tres reuniones del Grupo de Trabajo entre sesiones, celebradas en 2010 y 2011:
 - sobre ECT: http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=20443
 - sobre CC.TT.: http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=19982
 - sobre RR.GG.: http://www.wipo.int/meetings/es/details.jsp?meeting_id=19982
- Una selección de documentos y recursos del CIG de importancia especial y permanente para la labor del CIG:
 - Lista de cuestiones importantes relacionadas con la protección de las ECT, así como con la protección de los CC.TT.:
<http://www.wipo.int/tk/es/igc/issues.html>

³ Al final del presente Anexo, figura una lista de siglas.

- Proyectos de disposiciones para la protección de las ECT y de los CC.TT., contra la utilización y la apropiación indebidas:
http://www.wipo.int/tk/es/consultations/draft_provisions/draft_provisions.html
- Análisis de las lagunas en la protección de las ECT y de los CC.TT.:
<http://www.wipo.int/tk/es/igc/gap-analyses.html>
- Archivo de los procesos de consulta del Comité Intergubernamental:
<http://www.wipo.int/tk/es/consultations/archive.html>
- Glosario de los términos más importantes en relación con la P.I. y los RR.GG.:
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/es/wipo_grtkf_ic_19/wipo_grtkf_ic_19_inf_9.doc
- Páginas Web dedicadas específicamente a la participación de los observadores, entre las que figuran:
 - El procedimiento para la acreditación y la lista de organizaciones acreditadas:
<http://www.wipo.int/tk/es/igc/accreditation.html>
 - El Fondo de Contribuciones Voluntarias de la OMPI, que facilita la participación de las comunidades indígenas y locales en los trabajos del CIG:
http://www.wipo.int/tk/es/ngoparticipation/voluntary_fund/index.html
 - Los grupos de expertos representantes de las comunidades indígenas y locales, y las ponencias presentadas por los miembros de los grupos:
http://www.wipo.int/tk/es/ngoparticipation/ind_loc_com/index.html
 - Una página Web destinada exclusivamente a las propuestas, contribuciones y documentos de los observadores:
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/ngopapers.html>
 - Los comentarios del proceso de preparación que condujo a la conclusión de un proyecto de estudio sobre la participación de observadores en los trabajos del CIG y que fue presentado en su vigésima sesión:
http://www.wipo.int/tk/es/observer_participation.html

Nota: se puede consultar el proyecto de estudio sobre la participación de observadores en la labor del CIG (documento WIPO/GRTKF/IC/20/7) en la siguiente dirección:

http://www.wipo.int/meetings/es/doc_details.jsp?doc_id=196197

- Información práctica:
 - Información práctica para los delegados y otros participantes, incluidos los observadores:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/es/igc/documentation/info_delegates.pdf
 - Servicios disponibles para los representantes de las organizaciones de comunidades indígenas y locales acreditadas:
http://www.wipo.int/tk/es/igc/documentation/info_ngos.pdf
 - Directrices para intervenir en las reuniones del CIG:
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/documentation/intervention.pdf>

Información básica y leyes o medidas legislativas pertinentes

En una única página Web (<http://www.wipo.int/tk/es/resources/>), se reúne información básica acerca de los CC.TT., las ECT y los RR.GG., documentos relativos a conferencias y talleres sobre el tema, y artículos, comunicados de prensa y recursos multimedia.

Algunas publicaciones o páginas Web sobre CC.TT., ECT y RR.GG.:

- Informe de la OMPI relativo a las misiones exploratorias sobre P.I. y CC.TT. (1998-1999):
<http://www.wipo.int/tk/es/tk/ffm/report/index.html>
- Documento de referencia sobre CC.TT.:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/background_brief_on_tk.pdf
- Leyes y otras medidas legislativas:
http://www.wipo.int/tk/es/legal_texts/
- Derecho consuetudinario y P.I.:
http://www.wipo.int/tk/es/consultations/customary_law/index.html
- Comunicados de prensa:
<http://www.wipo.int/tk/es/resources/>

En algunas de las publicaciones o páginas Web se trata exclusivamente uno de los tres temas. A continuación, se recoge una selección de ellas:

Cuestiones relativas a la protección de las ECT

- Descripción sucinta de las cuestiones relativas a la protección de las ECT:
<http://www.wipo.int/tk/es/folklore/>
- Folleto sobre P.I. y ECT:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/es/tk/913/wipo_pub_913.pdf
- *Minding Culture: Case Studies on IP and TCEs*:
<http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/studies/cultural/minding-culture/studies/finalstudy.pdf>
- Análisis consolidado de la protección jurídica de las ECT:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/785e_tce_background.pdf
- Textos legislativos relacionados con las ECT:
<http://www.wipo.int/tk/es/laws/folklore.html>
- Base de datos de catalogación cultural sobre los códigos, directrices y prácticas existentes:
http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html

También se encuentran disponibles otras publicaciones en la página de recursos básicos. Se puede consultar la lista completa en: <http://www.wipo.int/tk/es/resources/>.

Cuestiones relativas a la protección de los CC.TT.

- Descripción sucinta de las cuestiones relativas a la protección de los CC.TT.:
<http://www.wipo.int/tk/es/tk/>
- Folleto sobre P.I. y CC.TT.:
http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/es/tk/920/wipo_pub_920.pdf
- Estudio técnico de la OMPI sobre los requisitos de divulgación relativos a los RR.GG. y los CC.TT.:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/technical_study.pdf
- Textos legislativos relacionados con los CC.TT.:
<http://www.wipo.int/tk/en/laws/tk.html>

También se encuentran disponibles otras publicaciones en la página de recursos básicos. Se puede consultar la lista completa en: <http://www.wipo.int/tk/es/resources/>

Cuestiones relativas a los RR.GG.:

- Descripción sucinta de las cuestiones relativas a los RR.GG.:
<http://www.wipo.int/tk/es/genetic/>
- Estudio técnico de la OMPI sobre los requisitos de divulgación relativos a los RR.GG. y los CC.TT.:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/technical_study.pdf
- Textos legislativos relacionados con los RR.GG.:
<http://www.wipo.int/tk/en/laws/genetic.html>
- Base de datos de los acuerdos de acceso y de participación en los beneficios relacionados con la biodiversidad:
<http://www.wipo.int/tk/es/databases/contracts/index.html>

También se encuentran disponibles otras publicaciones en la página de recursos básicos. Se puede consultar la lista completa en: <http://www.wipo.int/tk/es/resources/>

Actividades de fortalecimiento de capacidades

Previa solicitud, la División de Conocimientos Tradicionales de la OMPI realiza actividades de asistencia técnica, que van desde la sensibilización general y las publicaciones, la facilitación de las consultas a escala nacional y regional, el asesoramiento sobre políticas y legislativo en los contextos nacional o regional hasta el desarrollo de herramientas técnicas y programas de formación sobre temas específicos. A continuación se recogen ejemplos de algunas de esas actividades.

Asistencia técnica para la creación de un marco regional sobre la P.I. y los RR.GG., los CC.TT. y las ECT en la Región del Caribe:

http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/es/culturalheritage/pdf/caribbean_brochure.pdf

Gestión de la P.I. en el marco de las directrices de catalogación cultural (Proyecto del Patrimonio Creativo):

<http://www.wipo.int/tk/es/culturalheritage/>

- Folleto breve sobre el Proyecto del Patrimonio Creativo:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/es/culturalheritage/pdf/creative_heritage_brochure.pdf
- Apartado del Proyecto del Patrimonio Creativo en el que se ofrece formación práctica a las comunidades indígenas y locales en el registro, digitalización y difusión de sus propias tradiciones culturales:
http://www.wipo.int/tk/es/training/cult_doc_ip_man.html

Base de datos de los acuerdos de acceso y de participación en los beneficios relacionados con la diversidad:

<http://www.wipo.int/tk/es/databases/contracts/index.html>

Estudios sobre códigos, guías, políticas, protocolos, y acuerdos marco relacionados con la P.I. destinados a salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial, el acceso al mismo, su titularidad y su control:

<http://www.wipo.int/tk/es/culturalheritage/surveys.html>

Base de datos de ejemplos de códigos, guías, políticas, protocolos, y acuerdos marco relacionados con la P.I. destinados a salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial, el acceso al mismo, su titularidad y su control:

http://www.wipo.int/tk/es/databases/creative_heritage/index.html

Noticias y actividades

Se puede acceder a noticias sobre el CIG y otras actividades relacionadas en la página inicial del sitio Web de la OMPI sobre CC.TT.: <http://www.wipo.int/tk/es/>.

Se concede especial atención al CIG en el compendio que proporciona acceso a información sucinta acerca de las actividades que han tenido lugar recientemente en el CIG:

<http://www.wipo.int/tk/en/snapshot.html>).

Las personas interesadas en recibir información general sobre los avances y actividades en materia de CC.TT. pueden suscribirse a boletines de noticias electrónicos e información actualizada enviando un correo electrónico a: grtkf@wipo.int.

Lista de siglas utilizadas en el presente documento

CC.TT.:	Conocimientos tradicionales
CIG:	Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore
ECT:	Expresiones culturales tradicionales
RR.GG.:	Recursos genéticos
P.I.:	Propiedad intelectual

[Fin del Anexo y del documento]